

- FI** • Älä aseta akkuja paikalleen, jos niiden napaisuudet (-/+) ovat väärin päin.
• Älä aseta akkuja väkisin akkukoteloon.
• Älä oikosulje akkuja metalliesineillä, kuten avaimilla tai kaulaketjuilla.
Tämä saattaa vaurioittaa akkuja ja muita sähköisiä komponentteja.
- SV** • Ladda inte batterierna med polerna (-/+) i motsatt läge.
• Försök inte tvinga in batterierna i batteriluckan med våld.
• Kortslut inte batteriet med metallföremål som nyckelringar eller smycken.
Detta kan skada batteriet och andra elektriska delar.
- DA** • Isæt ikke batterierne med omvendt polaritet (-/+).
• Tving ikke batterierne ned i batterirummet.
• Undgå at kortslutte batteriet ved at placere det i nærheden af metalgenstande som nøgleringe eller smykker. Dette kan beskadige batteriet og andre elektriske komponenter.
- CZ** • Nevkládejte baterie se zaměněnou (-/+) polaritou.
• Nevkládejte baterie násilím.
• Zajistěte, aby baterie nebyla zkratována kovovými předměty, například kroužky na klíče nebo šperky. Baterie a další elektrické součásti by mohly být poškozeny.
- PL** • Wkładając baterie, należy zachować prawidłową biegunowość (-/+).
• Baterii nie należy wkładać do komory na siłę.
• Nie należy dopuścić do zwarcia baterii metalowym przedmiotem, np. Breloczkiem lub biżuterią, ponieważ może to spowodować uszkodzenie baterii lub innych komponentów elektrycznych.
- RU** • Вставляйте батареи с учетом их полярности (-/+).
• При установке батарей в рабочий отсек не прилагайте чрезмерных ус илий.
• Не замыкайте контакты батареи металлическими предметами, например ключами или ювелирными изделиями. Это может вывести из строя батарею и другие электрические компоненты.
- HU** • Az elemeket nem szabad ellentétes polaritással (-/+) behelyezni.
• Az elemeket ne próbálja erővel a rekeszbe helyezni.
• Vigyázzon, hogy az elemek sarkait ne zárja rövidre valamilyen fém tárgygal (pl.kulcsstartóval vagy ékszerrel).
- EL** • Μην τοποθετείτε μπαταρίες με αντίστροφα πόλους (-/+).
• Μην πιέζετε τις μπαταρίες στο θάλαμο των μπαταριών.
• Μην βραχουκκλώνετε την μπαταρία με μεταλλικά αντικείμενα, όπως μπρελόκ ή κοσμήματα. Αυτό μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και άλλα ηλεκτρικά στοιχεία.

- FI** • Älä käytä kuulokkeita autoa ajaessa. Se voi vaarantaa omasi tai muiden tiellä liikkujien turvallisuuden.
• Ole tarkkaavainen ja varovainen, kun käytät kuulokkeita ulkona liikkuessasi.
• Älä kuuntele kuulokkeita liian kovalla äänenvoimakkuudella.
Pitkäkestoinen kuuntelu liian kovaa voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- SV** • Använd inte hörlurarna när du kör ett fordon, eftersom det kan utgöra en trafikfara för andra och dig själv.
• Var på din vakt och försiktig när du använder hörlurarna utomhus.
• Använd inte hörlurarna på hög volym under längre tid, eftersom det kan orsaka hörselskador.
- DA** • Brug ikke hovedtelefonerne, mens du kører, da det kan bringe andre trafikanter og dig selv i fare.
• Vær opmærksom og forsigtig, når du bruger hovedtelefonerne udendørs.
• Undlad høj lydstyrke, når du bruger hovedtelefonerne. Høj lyd i længere tid skader hørelsen.
- CZ** • Nepoužívejte sluchátka při řízení. Můžete tím ohrozit ostatní motoristy, chodce i sebe.
• Při použití sluchátek venku buďte opatrní a obezřetní.
• Neposlouchejte zvukový materiál příliš nahlas. Takový poslech po dlouhou dobu může poškodit sluch.
- PL** • Nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu, gdyż w ten sposób możesz spowodować zagrożenie dla innych kierowców, pieszych lub dla siebie.
• Zachowaj szczególną ostrożność podczas używania słuchawek na zewnątrz.
• Korzystając ze słuchawek, nie ustawiaj głośności na zbyt wysoki poziom, może to bowiem doprowadzić do uszkodzenia słuchu.
- RU** • Не пользуйте наушниками при вождении автомобиля – это может представлять опасность для других водителей, пешеходов и для вас.
• Будьте внимательны и соблюдайте осторожность при использовании наушниками вне дома.
• При использовании наушниками не устанавливайте повышенный уровень громкости на длительное время – это может вызвать ухудшение слуха.
- HU** • Vezetés közben ne használja a fülhallgatót, mert veszélyezteti a többi vezetőt, a gyalogosokat vagy önmagát.
• Legyen figyelmes és óvatos, amikor a szabadban használja a fülhallgatót.
• Ne használja hosszú ideig a fülhallgatót túl nagy hangereőn, mert károsíthatja a hallását.
- EL** • Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση, διότι θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο έναν άλλον οδηγό, τους πεζούς ή εσάς τους ίδιους.
• Να είστε σε εγρήγορση και προσεκτικοί κατά τη χρήση των ακουστικών σε εξωτερικούς χώρους.
• Μην ακούτε με τα ακουστικά σε υπερβολική ένταση, καθώς η παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ακουστική βλάβη.

CREATIVE



CREATIVE
AURVANA
X-Fi

Noise-Canceling Headphones

AURVANA
X-Fi

Noise-Canceling Headphones

P/No. : 03MZ031500001 Rev. A

Important Safety Information

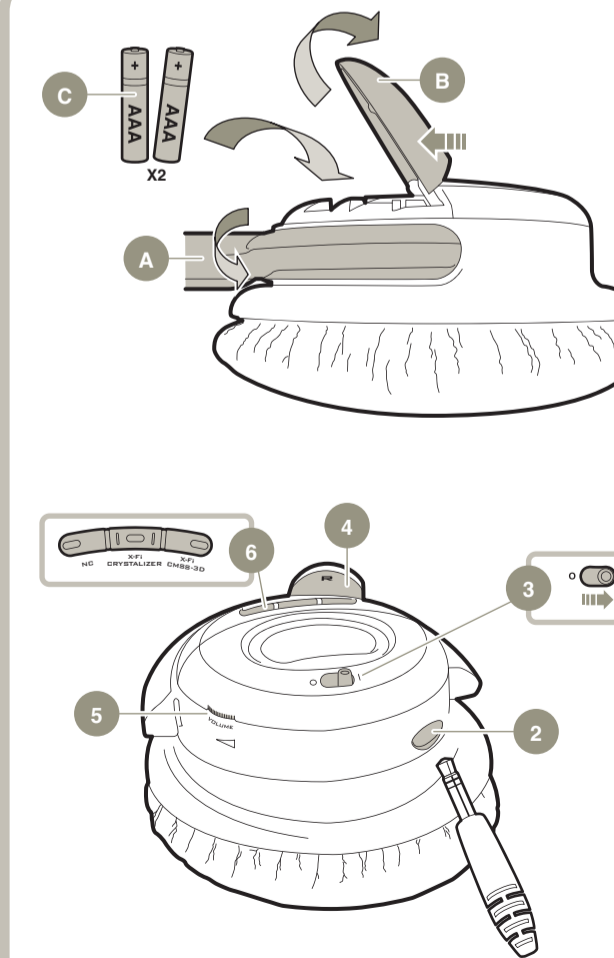
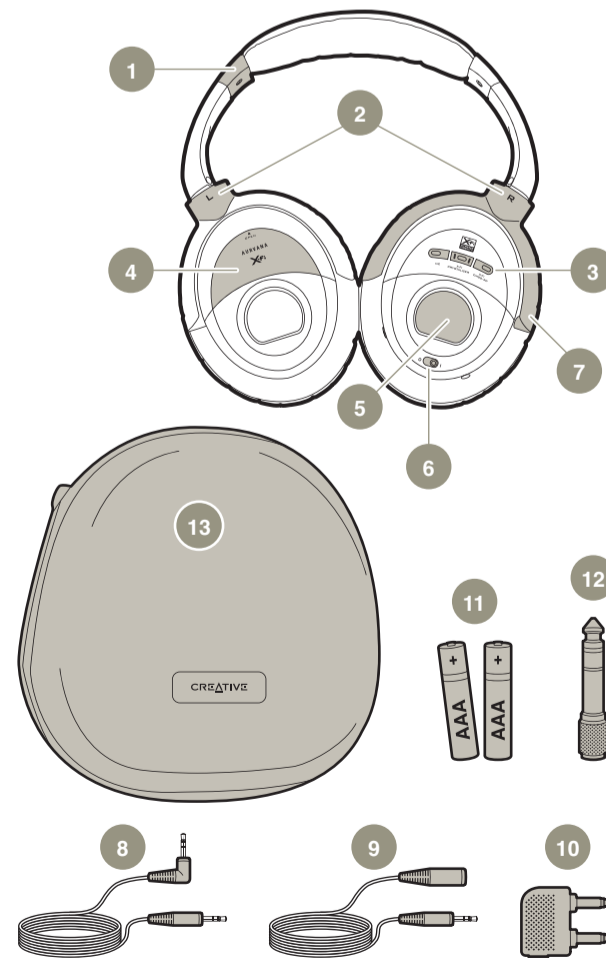
- EN** • Do not use the headphones while operating a motorised vehicle as it can pose a danger to other motorists, pedestrians or yourself.
• Be alert and careful when using the headphones outdoor.
• Do not listen with the headphones at excessive volume levels, prolonged exposure can cause hearing damage.
- FR** • N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, car cela n'est pas sans risque pour votre sécurité, et celle des autres automobilistes et piétons.
• Soyez vigilant et prudent lorsque vous utilisez les écouteurs à l'extérieur.
• N'utilisez pas les écouteurs à des niveaux sonores excessifs: une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut en effet entraîner des dommages auditifs.
- DE** • Tragen Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, da Sie ansonsten andere Verkehrsteilnehmer oder sich selbst gefährden könnten.
• Seien Sie beim Tragen der Kopfhörer im Freien vorsichtig.
• Stellen Sie beim Tragen der Kopfhörer die Lautstärke nicht zu hoch ein, da dies zur Hörschäden führen kann.
- IT** • Non utilizzare gli auricolari durante la guida in quanto ciò può comportare pericoli per sé e per gli altri.
• Essere sempre vigili e cauti quando si utilizzano gli auricolari in esterni.
• Non tenere il volume a un livello eccessivo poiché l'esposizione prolungata può causare danni all'udito.
- ES** • No utilice los auriculares mientras conduce, ya que constituyen un peligro para peatones, para otros conductores y para su propia persona.
• Utilice los auriculares en el exterior con precaución.
• No abuse del volumen. El uso de auriculares a un volumen elevado durante un periodo prolongado de tiempo puede causar problemas de oído.
- NL** • Gebruik de oortelefoon niet tijdens het rijden omdat dit gevaar kan opleveren voor andere weggebruikers, voetgangers of uzelf.
• Wees oplettend en voorzichtig wanneer u de oortelefoon buitenshuis gebruikt.
• Luister niet met de oortelefoon bij een hoog volumeniveau omdat langdurige blootstelling aan een hoog volume schade aan het gehoor kan veroorzaken.
- PT** • Não utilize os auscultadores enquanto conduz, pois podem representar um perigo para os outros condutores, peões e para si mesmo.
• Esteja atento e tenha cuidado quando utiliza auscultadores no exterior.
• Não oça com auscultadores num volume excessivamente alto, a exposição prolongada pode provocar danos na audição.
- NO** • Ikke bruk øretelefonene når du kjører, siden det kan utgjøre en fare for andre motorister, fotgjengere og deg selv.
• Vær oppmerksom og forsiktig når du bruker øretelefonene utendørs.
• Ikke bruk øretelefonene med høy lydvolym i lengre perioder, siden det kan gi hørselskade.

Precautions

- EN** • Do not load batteries with polarities (-/+) reversed.
• Do not force batteries into the battery compartment.
• Do not short-circuit the battery with metallic objects such as key holders or jewellery. This may damage the battery and other electrical components.
- FR** • N'introduisez pas de piles aux pôles (-/+) inversés.
• Ne forcez pas pour insérer les piles dans leur compartiment.
• Ne mettez pas les piles en court-circuit avec des objets métalliques tels que des porte-clés ou des bijoux. Cela pourrait endommager la pile et d'autres composants électriques.
- DE** • Legen Sie die Batterien nicht mit umgekehrten Polen (-/+) ein.
• Wenden Sie beim Einlegen der Batterien in das Batteriefach keine Gewalt an.
• Schließen Sie die Batterie nicht mit Metallobjekten kurz wie beispielsweise Schlüsselanhänger oder Schmuck. Hierdurch können Sie die Batterie oder andere elektrische Komponenten beschädigen.
- IT** • Non caricare le batterie con i poli (-/+) invertiti.
• Non inserire con forza le batterie nel compartimento.
• Evitare il cortocircuito delle batterie con oggetti metallici, come portachiavi o gioielli. Le batterie e altri componenti elettrici potrebbero danneggiarsi.
- ES** • No introduzca las pilas con las polaridades invertidas (-/+).
• No fuerce las pilas en el compartimento.
• No provoque un cortocircuito de la batería con objetos metálicos como llaveros o joyas. Esto podría dañar la batería y otros componentes eléctricos.
- NL** • Laad de batterijen niet met omgekeerde polen (-/+) op.
• Plaats de batterijen voorzichtig in de batterijhouder.
• Sluit de batterijen niet kort met metalen objecten, zoals sleutelhangers of juwelen. De batterij en de overige elektrische onderdelen kunnen daardoor beschadigd raken.
- PT** • Não carregue pilhas com polaridades invertidas (-/+).
• Não use força para encaixar as pilhas no compartimento.
• Não provoque nenhum curto-circuito na bateria com objetos metálicos, como, por exemplo, porta-chaves ou jóias. Poderá danificar a bateria e outros componentes eléctricos.
- NO** • Ikke lad batterier med omvendt polaritet (-/+).
• Ikke tving batteriene ned i batterirommet.
• Ikke kortslut batteriet med metalobjekter som nøkkelknipper eller smykker.
Dette kan skade batteriet og andre elektriske komponenter.

Compliance

- EN** This product conforms to the following:
EMC Directive 89/336/EEC as amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC.
- FR** Ce produit est conforme aux normes suivantes:
Directive 89/336/CEE sur les émissions électromagnétiques, modifiée par les directives 92/31/CEE et 93/68/CEE.
- DE** Dieses Produkt erfüllt die folgenden Bestimmungen:
EMV-Richtlinie 89/336/EWG geändert durch 92/31/EWG und 93/68/EWG.
- IT** Questo prodotto è conforme alla seguente normativa:
Direttiva EMC 89/336/CEE, modificata dalle Direttive 92/31/CEE e 93/68/CEE.
- ES** Este producto cumple la Directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE enmendada por las directivas 92/31/CEE y 93/68/CEE.
- NL** Dit product is in overeenstemming met de volgende voorschriften:
EMC-richtlijn 89/336/EEC met betrekking tot de gewijzigde versies 92/31/EEC en 93/68/EEC.
- PT** Este produto está em conformidade com a seguinte regulamentação:
Directiva EMC 89/336/CEE conforme alterado pela directiva 92/31/CEE e 93/68/CEE.
- NO** Dette produktet er i samsvar med følgende:
EMC Directive 89/336/EEC, endret av 92/31/EEC og 93/68/EEC.
- FI** Tämä tuote täyttää seuraavat tuotemääritykset:
EMC-direktiivin 89/336/ETY sekä sen täydennykset 92/31/ETY ja 93/68/ETY.
- SV** Denna produkt uppfyller följande:
EMC-direktivet 89/336/EEC med tillägg 92/31/EEC och 93/68/EEC.
- DA** Dette produkt er i overensstemmelse med følgende:
EMC-direktiv 89/336/EOF som ændret ved 92/31/EOF og 93/68/EOF.
- CZ** Tento produkt odpovídá následujícím předpisům:
Směrnice EMC č. 89/336/EEC ve znění pozdějších předpisů 92/31/EEC a 93/68/EEC.
- PL** Produkt ten jest zgodny z:
Dyrektywą EMC 89/336/EWG zmienioną dyrektywami 92/31/EWG i 93/68/EWG.
- RU** Данное устройство отвечает следующим требованиям:
Директива EMC 89/336/EEC с поправками 92/31/EEC и 93/68/EEC.
- HU** Ez a termék megfelel a következőknek:
A 92/31/EKG és 93/68/EKG által módosított 89/336/EKG sz., az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv.
- EL** Το προϊόν αυτό είναι σύμμομο με τα ακόλουθα:
Οδηγία EMC 89/336/EOK όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 92/31/EOK και 93/68/EOK.



Gratulujeme, že jste si vybrali sluchátka Creative Aurvana X-Fi od Creative Labs. Díky pokročilému systému odfiltrování hluku a vylepšeným X-Fi funkcím můžete výrazně potlačit okolní ruchy a dopřát si vynikající zážitek z poslechu hudby nebo filmů.

- Obsah balení
- Nastavitelný temenní most.
 - Označení levé (L) a pravé (R) ušle.
 - Ovládní funkci Aktivní potlačení šumu a X-Fi Active stvknutím a kontrola modrou diodou.
 - Přehrádku na baterie.
 - Akustický mlžkový filtr před mikrofonem pro odstranění hluku pozadí.
 - Vypínač. Po zapnutí se rozsvítí modrá dioda. Pokud jsou baterie před vybitím dříve znače modře bliká. Po vypnutí lze poslouchat nezpracované audio v režimu audio bypass.
 - Otáčné ušle.
 - Odpojitelný vstupní kabel. Konektor pro připojení ke zdroji signálu ve tvaru L.
 - Přídavný audio kabel.
 - Adaptér do letadla.
 - Dvě alkalické AAA baterie.
 - 6,3mm adaptér pro zapojení do domácí stereo věže.
 - Cestovní pouzdro.

- Použití sluchátek
- Okládní a výměna baterií.
 - 1. Odklopte levou ušle, která skrývá přehrádku pro baterie.
 - 2. Odsuňte kryt přehrádky na baterie a odklopte ji směrem ven.
 - 3. Vložte dvě alkalické AAA baterie s póly umístěnými podle vyobrazení v přehrádce.
 - Zapojte odpojitelný vstupní kabel. Druhý konec kabelu zapojte do zdroje zvukového signálu. V případě, že hodláte sluchátka použít jako tmuže hluku během cesty v letadle, můžete tento krok vynechat.
 - Zapněte sluchátka.
 - Před nasazením na hlavu správně zvolte správnou polohu sluchátek podle označení levé (L) a pravé (R) ušle. Podle potřeby upravte výšku temenního mostu.
 - Upravte hlasitost na vhodnou úroveň. Upozornění: příliš vysoká hlasitost může po delší době vést k poškození sluchů!
 - Pro vylepšení poslechu zapněte funkci Potlačení šumu NC (Noise Cancellation), X-Fi Crystalizer nebo X-Fi CMSS-3D. Můžete je mít zapojené současně.

Aurvana X-Fi využívá pro potlačení šumu na pozadí pokročilý proces pro fázové potlačení hluku, přičemž uchovává barvu a kvalitu originálního zdroje zvuku. X-Fi Crystalizer výrazně obnovuje kvalitu komprimovaných audio zdrojů, jako jsou MP3 soubory nebo špatně nahraná CD. X-Fi CMSS-3D umožňuje přirozenější přehrávání audia.

Všimněte si, pokud je audio vylepšováno nebo jinak zpracováno přímo ve zdroji signálu, k němuž jsou sluchátka připojena, může přehrávání zniť nepřirozeně. Doporučujeme vypnout jakékoli zpracování signálu v jeho zdroji a pouze využít zlepšovací funkci X-Fi ve sluchátech Aurvana X-Fi.

- Údržba a péče
- Pokud začne indikátor provozu blikat, vyměňte baterie. Po vypnutí sluchátek můžete přehrávat nezpracované audio v režimu audio bypass.
 - Abyste sluchátka a ušle udrželi v dobrém stavu, pravidelně je čistěte vřkým hadříkem
 - Pokud sluchátka nepoužíváte, složte je a schovejte do přípojeného cestovního pouzdra. Vydří vám déle.

Felicitaciones por haber elegido los auriculares Creative Aurvana X-Fi de Creative Labs. Este dispositivo cuenta con eliminación avanzada de ruido activo y ha sido mejorado con los recursos X-Fi lo que le permite bloquear de forma significativa el sonido ambiente mientras disfruta una experiencia de audio excepcional.

- Contenido del paquete
- Banda que se ajusta anatómicamente alrededor de la cabeza.
 - Marcas: izquierda (L) y derecha (R).
 - Controles para eliminación de ruido activo y recursos X-Fi. Presione para activar - indicador azul que se enciende.
 - Compartimento para las baterías.
 - Rejilla acústica que alberga un micrófono para la función de eliminación de ruido.
 - Interruptor de encendido/apagado/indicador azul que se ilumina cuando se enciende el dispositivo. Parpadea cuando el nivel de la batería está bajo. Opción de apagado para disfrutar el audio no procesado en modo de bypass.
 - Audífonos rotatorios.
 - Cable de entrada extraíble. Enchufe en formato de L que se conecta a su fuente de audio.
 - Cable de audio de extensión.
 - Adaptador para aviones.
 - 2 baterías alcalinas AAA.
 - Adaptador de 6,3 mm (¼") para la conexión al equipo estéreo doméstico.
 - Estuche para auriculares.

- Uso de sus auriculares
- Inserción y reemplazo de baterías.
 - 1. Incline la parte plana del audífono izquierdo para acceder al compartimento de las baterías.
 - 2. Deslice hacia afuera la tapa del compartimento de las baterías y luego levante la.
 - 3. Inserte 2 baterías alcalinas AAA. Respete la orientación de las baterías tal como se muestra en el compartimento.
 - Conecte el cable extraíble de entrada. Conecte el otro extremo del cable en su fuente de audio. Puede omitir este paso si pretende usar los auriculares sólo para eliminar el sonido ambiente durante un viaje aéreo.
 - Encienda los auriculares.
 - Localice las marcas izquierda (L) y derecha (R) antes de ponerse los auriculares. Ajuste la altura de la banda alrededor de la cabeza si es necesario.
 - Ajuste el volumen a un nivel cómodo. Precaución: un nivel de volumen excesivo durante un periodo prolongado puede causar daños permanentes en la audición!
 - Encienda Noise Cancellation / NC (eliminación de ruido), X-Fi Crystalizer (crystalizador de X-Fi) o X-Fi CMSS-3D para mejorar su experiencia de audio. Puede activarlos simultáneamente.

Aurvana X-Fi utiliza el proceso de eliminación en fase avanzada para reducir de forma significativa el sonido ambiente y a la vez protege el timbre y la calidad de la fuente original. X-Fi Crystalizer restaura de manera impresionante la calidad del audio comprimido tal como el MP3 o los CD mezclados de forma deficiente. X-Fi CMSS-3D proporciona una reproducción de audio más natural.

Preste atención al hecho de que la reproducción puede sonar poco natural si la fuente de audio ha sido procesada previamente con X-Fi u otros recursos de mejora de audio cuando la usa con los recursos X-Fi de los auriculares. Le recomendamos que los apague.

- Mantenimiento y cuidados
- Reemplace las baterías cuando el indicador de energía parpadea. Usted puede disfrutar la reproducción de audio no procesado si apaga los auriculares (modo de audio bypass).
 - Con frecuencia, limpie los auriculares y las almohadillas de las orejas con un trapo húmedo para mantener el dispositivo en un estado impecable.
 - Doble y guarde los auriculares en el estuche para viajes que se suministra cuando no los use durante un periodo prolongado.

Gefeliciteerd met je aankoop van de Creative Aurvana X-Fi Headphones van Creative Labs. Dankzij de geavanceerde ruisonderdrukking kan je omgevingsgeluiden grotendeels blokkeren en genieten van een buitengewone luisterervaring.

- Inhoud van de verpakking
- Verstelbare hoofdband.
 - Indicaties voor links (L) en rechts (R).
 - Active ruisonderdrukking en regelsaars voor X-Fi-optimalisatie. Druk in om te activeren – blauwe lampje gaat branden.
 - Batterijcompartiment.
 - Akoestisch rooster met microfoon voor ruisonderdrukking.
 - AAN/UIT-schakelaar. Blauwe lampje gaat branden bij activering. Het knippert wanneer het batterijniveau laag is. Schakel de hoofdtelefoon uit voor een onbewerkt geluid in bypass-modus.
 - Roterende oorstukken.
 - Afneembare invoerkabel. De L-vormige stekker sluit aan op de audiobron.
 - Audioverlengkabel.
 - Vliegtuigadapter.
 - 2 AAA-alkalinebatterijen.
 - Adapter van 6,3 mm (1/4 inch) voor aansluiting op stereo-installaties.
 - Reistas.

- De hoofdtelefoon gebruiken
- De batterijen plaatsen en vervangen.
 - 1. Kantel het linkerstuk om toegang te krijgen tot het batterijcompartiment.
 - 2. Schuif het deksel van het batterijcompartiment naar boven en klap het naar buiten.
 - 3. Plaats 2 AAA-alkalinebatterijen. Respecteer de batterijrichting aangegeven in het compartiment.
 - Sluit de afneembare invoerkabel aan. Sluit het andere eind van de audiokabel aan op de audiobron. Je kan deze hoop overal aan als je de hoofdtelefoon enkel wil gebruiken om het omgevingslawaai tijdens een vliegtreks weg te zuiveren.
 - Schakel de hoofdtelefoon in.
 - Controleer de indicaties voor links (L) en rechts (R) voor je de hoofdtelefoon opzet. Stel zo nodig de hoogte van de hoofdband bij.
 - Regel het volume op een comfortabel niveau. Opgelet! Te lang op een hoog volume luisteren kan blijvende schade aan het gehoor veroorzaken!
 - Activeer de ruisonderdrukking (NC), X-Fi Crystalizer of X-Fi CMSS-3D om je luisterervaring te optimaliseren. Je kan deze functies gelijktijdig activeren.

Aurvana X-Fi gebruikt een geavanceerd proces voor faseonderdrukking om omgevingslawaai grotendeels weg te zuiveren en toch het timbre en de kwaliteit van de oorspronkelijke bron te behouden. X-Fi Crystalizer doet gecompliceerde audiotracks zoals MP3 of slecht gemasterde cd's verblijvend beter klinken. X-Fi CMSS-3D zorgt voor een natuurlijker geluidseweergave.

Opmerking: de weergave kan onnatuurlijk klinken als de beluisterde audio wordt geoptimaliseerd of bewerkt door de bron waarmee je je hoofdtelefoon hebt verbonden. We raden je aan om alle processing aan de bron uit te schakelen en enkel de X-Fi-optimalisaties van de Aurvana X-Fi hoofdtelefoon te gebruiken.

- Onderhoud en gebruik
- Vervang de batterijen wanneer het stroomlampje knippert. Je kan nog steeds naar onbewerkte audio luisteren door de hoofdtelefoon uit te schakelen (audio bypass-modus).
 - Veeg de hoofdtelefoon en de oorstukken regelmatig schoon met een vochtig doek om de hoofdtelefoon in optimale conditie te houden.
 - Vouw de hoofdtelefoon op en bewaar hem in de meegeleverde reistas wanneer u hem voor lange tijd niet gebruikt.

Til lykke med valget af Creative Aurvana X-Fi hovedtelefoner fra Creative Labs. Med avanceret støjannullering og forbedrede X-Fi funktioner, kan du i høj grad blokere for omgivende støj, mens du får en fantastisk lytteoplevelse.

- Pakkens indhold
- Indstillelige hovedbøjler.
 - Venstre (V) og højre (H) mærker.
 - Aktiv støjannullerings- og X-Fi forbedringskontroller. Tryk for at aktivere – blå indikator lyser.
 - Batterihus.
 - Akustisk gitter med en mikrofon til støjannulleringsfunktionen.
 - Tænd- og slukknapp. Blå indikator lyser når tændt. Den blinker, når batteriniveauet er lavt. Sluk for ikke behandlet lyd i bypass tilstand.
 - Roterende øresnegl.
 - Aftageligt indgangskabel. Det L-formede stik er forbindelse til din lydkilde.
 - Forlængerlydkabel.
 - Flyedapter.
 - 2 AAA alkaline batterier.
 - 6,3mm (¼") adapter til forbindelse til hjemmestereoudstyr.
 - Rejsetaske.

- Sådan bruger du dine hovedtelefoner
- Isætning og udsifting af batterier.
 - 1. Vip den venstre øresnegl om på den flade side for at få adgang til batterihuset.
 - 2. Skyd klappen til batterihuset op og vip det ud.
 - 3. Isæt 2 AAA alkaline batterier. Følg batterieretningen som vist i huset.
 - Isæt det aftagelige indgangskabel. Forbind den anden ende af kablet til din lydkilde. Du kan springe over dette trin, hvis du blot ønsker at bruge hovedtelefonerne til at holde omgivende støj ude under flyrejser.
 - Tænd for hovedtelefonerne.
 - Localiser de venstre (V) og højre (H) mærker, før du tager hovedtelefonerne på. Indstil evt. hovedbøjlerne.
 - Indstil lydtrykken til et komfortabelt niveau. Forsigtig: overdrevet lydtrykniveau i en længere periode kan give permanente høreskader!
 - Slå enten støjannullering (NC), X-Fi Crystalizer eller X-Fi CMSS-3D til for at forbedre din lytteoplevelse. Du kan aktivere disse samtidig.

Aurvana X-Fi bruger en avanceret faseannulleringsproces til markant at reducere omgivende støj og samtidig bevare klangen og kvaliteten af den originale kilde. X-Fi Crystalizer gendanner på opsigtsvækkende måde kvaliteten af komprimerede lydspor som f.eks. mp3 eller dårligt indspillede cd'er. X-Fi CMSS-3D giver mere naturlig lydopsplining.

Bemærk at afspilningen kan lyde unaturlig, hvis den lyd, du lytter til, er blevet forbedret eller behandlet ved den kilde, hvortil dine hovedtelefoner er tilsluttet. Vi anbefaler, at du slår af bearbejdnng fra ved kilden og kun bruger X-Fi forbedringerne på Aurvana X-Fi hovedtelefonerne.

- Vedligeholdelse og omhu
- Udskift batterierne, når strømindikatoren blinker. Du kan stadig nyde ubehandlet lydopsplining, når du slår hovedtelefonerne fra (lyd bypassstilstand).
 - Rens regelmæssigt hovedtelefonerne og øresneglene med en fugtig klud for at holde hovedtelefonerne i ren tilstand.
 - Fold og opbevar hovedtelefonerne i den vedlagte rejsetaske, når du ikke bruger dem i længere tid.

Grattis till ditt val av Creative Aurvana X-Fi hörlurar från Creative Labs. Med avancerat aktivt stöyrreduktion och X-Fi funktioner kan du blockera omgivningens brus samtidigt som du njuter av en otroligt ljuderfarenhet.

- Paketinnehåll
- Justerbara hörlurar.
 - Vänster (L) och höger (R) markeringar.
 - Active Noise Cancellation- och X-Fi förbättringskontroller. Tryck för aktivering – blå indikator lyser.
 - Batteridöl.
 - Akustisk grill med mikrofon för brusfiltrerande funktion.
 - On/off switch. Blå indikator lyser när den är påslagen och blinkar när batterinivån är låg. Stäng av för öflittrert ljud i bypassläge.
 - Roterande öronkuddar.
 - Avtagbar ingångssladd. L-format plugg för anslutning till din ljudkälla.
 - Förlängningssladd.
 - Flygplansadapter.
 - 2 AAA alkaliska batterier.
 - 6,3mm (¼") adapter för anslutning till hemmastereoutrustning.
 - Resefodral.

- Användning
- Sätt i och ersätt batterier.
 - 1. Tippa den vänstra öronkudden för att komma åt batterifacket.
 - 2. Skjut upp luckan till batterifacket och ta ut batterierna.
 - 3. Sätt i två AAA alkaliska batterier. Följ batteripoleringarna som visas i facket.
 - Anslut den avtagbara ingångskabeln. Anslut sedan den andra ändan av kablen till din ljudkälla. Du kan hoppa över det här steget om du endast vill använda hörlurarna för att filtrera bort störande brus under flyresor.
 - Sätt på högtalarna.
 - Kolla vänster (L) och höger (R) markering innan du sätter på dig hörlurarna. Justera hörlurarna om det är nödvändigt.
 - Justera volymen till bekvämt nivå. Varning: hög volym under en längre period kan orsaka permanenta hörselskador!
 - Välj antingen Noise Cancellation (NC), X-Fi Crystalizer eller X-Fi CMSS-3D för att förbättra din lyttupplevelse. Du kan aktivera båda samtidigt.

Aurvana X-Fi använder en avancerad process för att märkbart reducera störande brus i omgivningen samtidigt som den bevarar original ljudets kvalitet ochklang. X-Fi Crystalizer återställer kvaliteten på komprimerade ljudspår som MP3 eller CD. X-Fi CMSS-3D spelar upp ljud så det låter mer naturligt.

Uppspilningen kan låta onaturlig om ljudet har blivit förbättrat eller behandlat i källan som du ansluter hörlurarna till. Vi rekommenderar att du stänger av sådana funktioner och endast använder X-Fi-funktionen på Aurvana X-Fi-hörlurarna för bästa resultat.

- Underhåll och skötsel
- Ersätt batterierna när indikatorn blinkar. Du kan fortfarande njuta av ljuduppspeling om du stänger av hörlurarna (audio bypass läge).
 - Torka regelbundet av hörlurarna med en fuktig trasa för att hålla dem i toppkondition.
 - Vik och ställ undan hörlurarna i resefodralet när du inte använder dem så håller de länge.

A Creative Labs felicitá-o pela preferência pelos auscultadores Creative Aurvana X-Fi. Com funções avançadas de eliminação activa do ruído e X-Fi, pode obter um bloqueio considerável do ruído ambiente e usufruir de uma excepcional experiência de som.

- Conteúdo da embalagem
- Apoio para a cabeça ajustável.
 - Marcas de lado esquerdo (L) e direito (R).
 - Controlos de eliminação activa do ruído e de aperfeiçoamento X-Fi. Activação por botão – o indicador azul acende-se.
 - Compartimento das pilhas
 - Greija acústica com microfone para a função de eliminação do ruído.
 - Interruptor de alimentação (on/off). O indicador azul acende-se quando os auscultadores são ligados. Passa a intermitente quando as pilhas estão a perder a carga. Alimentação desligada para áudio não processado no modo "bypass".
 - Auscultadores rotativos.
 - Cabo de entrada amovível. A ficha em L liga ao leitor de áudio.
 - Cabo de extensão áudio.
 - Adaptador para avião.
 - Doas pilhas alcalinas tipo AAA.
 - Adaptador de 6,3 mm para ligação ao equipamento estéreo em casa.
 - Bolsa de transporte.

- Utilização dos auscultadores
- Colocar e substituir as pilhas.
 - 1. Rode o auscultador esquerdo até ficar num plano horizontal para aceder ao compartimento das pilhas.
 - 2. Desloque a porta do compartimento das pilhas para cima e rode-a para fora.
 - 3. Coloque duas pilhas alcalinas tipo AAA. Respete a orientação das pilhas indicada no compartimento.
 - Ligue o cabo de entrada amovível. Ligue a outra extremidade do cabo ao leitor de áudio. Pode omitir este passo se pretender usar os auscultadores apenas para eliminar o ruído exterior durante uma viagem de avião.
 - Ligue os auscultadores.
 - Localize as marcas de lado esquerdo (L) e direito (R) antes de colocar os auscultadores. Se necessário, ajuste a altura do apoio de cabeça.
 - Regule o volume para um nível confortável. Cuidado: um volume excessivamente alto durante períodos de tempo prolongados pode causar lesões auditivas!
 - Active as funções de eliminação do ruído NC (Noise Cancellation), X-Fi Crystalizer ou X-Fi CMSS-3D para obter uma melhor experiência de som. Estas funções podem estar activas em simultâneo.

Os auscultadores Aurvana X-Fi tiram partido do processo avançado de eliminação para reduzir consideravelmente o ruído ambiente, preservando o timbre e a qualidade do som original. O X-Fi Crystalizer restaura drasticamente a qualidade das faixas de áudio comprimido, tais como MP3 ou CDs de fita com qualidade de manutenção. O X-Fi CMSS-3D proporciona uma leitura de áudio mais natural.

Note que a reprodução poderá parecer pouco natural se o áudio que estiver a ouvir tiver sido aperfeiçoado ou processado no leitor ao qual os seus auscultadores estão ligados. Recomendamos que desactive qualquer processamento em tempo real e utilize apenas os aperfeiçoamentos X-Fi dos auscultadores Aurvana X-Fi.

- Manutenção e cuidados
- Substitua as pilhas quando o indicador luminoso de alimentação passar a intermitente. Poderá continuar a ouvir áudio não processado, desligando os auscultadores (modo de áudio "bypass").
 - Limpe regularmente os auscultadores e respectivas almofadas com um pano húmido para manter os auscultadores em condições ideais.
 - Dobre e mantenha os auscultadores na bolsa de viagem se não forem utilizados por um período de tempo prolongado.

Gratulerer med valget av Creative Aurvana X-Fi-hodetelefoner fra Creative Labs. Med avansert aktivt støyreduksjon og X-Fi-forbedringsfunksjoner kan du i stor grad stenge ute omgivelsesstøy og få en enestående lytteopplevelse.

- Innhold i pakken
- Justerbar hodebøyle.
 - Merking av venstre (L) og høyre (R).
 - Kontroller for aktiv støyreduksjon og X-Fi-forbedring. Trykk for å aktivere, slk at en blå indikatorlampe tennes.
 - Batteriom.
 - Akustisk gitter med mikrofon for støyreduksjonsfunksjonen.
 - Av/på-knapp. En blå indikatorlampe tenes når de er slått på. Den blinker når batterinivået er lavt. Slå av for å lytte ubehandlet lyd i direktemodus.
 - Roterende øreopper.
 - Signalkabel som kan kobles fra. Den L-formede prosessen kobles til lydilden.
 - Flyedapter.
 - 2 alkaliske AAA-batterier.
 - 6,3 mm (¼") adapter for tilkobling til hjemmestereoustyr.
 - Reiseveske.

- Bruke hovedtelefonene
- Sette inn og bytte ut batterier.
 - 1. Legg den venstre øreopperen flatt for å komme til batterirommet.
 - 2. Skyv opp dekslet til batterirommet og vipp det utover.
 - 3. Sett inn 2 alkaliske AAA-batterier. Det er angitt i batterirommet i hvilken retning batteriene skal stå.
 - Koble til den løse signalkabelen. Koble den andre enden av kablen til lydilden. Du kan hoppe over dette steget hvis du bare skal bruke hodetelefonene til å dempe omgivelsesstøy på flyreiser.
 - Slå på hodetelefonene.
 - Sjekk merkene for venstre (L) og høyre (H) før du setter på hodetelefonene. Juster hodebøylen hvis det er nødvendig.
 - Still inn lydvolymet på et behagelig nivå. Forsiktig: Et for høyt volum over lengre tidrom kan føre til varig hørselskade!
 - Slå på støyreduksjon (Noise Cancellation - NC), X-Fi Crystalizer eller X-Fi CMSS-3D for å få en bedre lytteopplevelse. Du kan aktivere disse funksjonene samtidig.

Aurvana X-Fi gir bruk av en avansert fasekanselleringsprosess som reduserer omgivelsesstøys betydellig samtalen og klangen og kvaliteten til originalkilden bevarer. X-Fi Crystalizer gjensker på overbevisende måte kvaliteten til komprimerte lydspor, som MP3 eller dårlig mastrede CD'er. X-Fi CMSS-3D gir en mer naturlig lydavsplining.

Vær oppmerksom på at avspilningen kan virke unaturlig, hvis lyden du lytter til, blir forbedret eller behandlet ved kilden som hodetelefonene er pluggert inn i. Vi anbefaler at du slår av all behandling ved kilden og bare bruker X-Fi-forbedringene i Aurvana X-Fi-hodetelefonene.

- Stell og vedlikehold
- Bytt ut batteriene når strømindikatorlampen blinker. Du kan fremdeles nyte ubehandlet lydavsplining ved å slå av hodetelefonene (direktemodus).
 - Tork av hodetelefonene og øreputene regelmessig med en fuktig klut for å holde dem i topp topp stand.
 - Legg sammen og oppbevar hodetelefonene i den medfølgende reisevesken når de ikke skal brukes på en stund.

Kiitos, että valitsit Creative Labsin Aurvana X-Fi -kuulokkeet. Aktiivisen häiriöääniä poiston ja X-Fi-äänenparannuksen ansiosta voit ehkäistä taustamelun nauttiessasi poikkeuksellisen upeasta kuuntelukokemuksesta.

- Paketin sisältö
- Säädetävää pääsanka.
 - Vasemman (L) ja oikean (R) kuulokkeen merkinnät.
 - Aktiivisen häiriöääniä poiston ja X-Fi-äänenparannuksen säätimet. Paina aktiiviodakseen – sininen valo syttyy.
 - Paristokotelo.
 - Akustinen maski, jossa mikrofon häiriöääniä tunnistamiseen.
 - Virtakytkin. Sininen valo syttyy virran kytkettyessä. Valo vilkuu akun latauksen ollessa alhainen. Virran ollessa pois päällä äänenosto on muokkaamaton.
 - Käännettävät kuppikuulokkeet.
 - Irotettava äänikaapeli. L-mallinen liittipäätin yksittäisiin äänilähteeseen.
 - Jatkokaapeli.
 - Lentokoneadapteri.
 - 2 kpl AAA-alkaliparistoja.
 - 6,3 mm (¼") adapteri kodin äänenostoajärjestelmiä varten.
 - Suojakotelo.

- Kuulokkeiden käyttö
- Paristojen asettaminen ja vaihtaminen.
 - 1. Käännä vasen kuppikuuloke päältä päälle paristokoteloon.
 - 2. Laita paristokotelo kansa ylös ja käännä se ulospäin.
 - 3. Aseta kaksi AAA-alkaliparistoa paikalleen. Laita paristot oikein päin kotelon kuvan perusteella.
 - Kytke irrotettava äänikaapeli kuulokkeisiin ja laita paita päälle äänilähteeseen. Voit jättää kaapelin käyttämättä, mikäli haluat kuulokkeiden vain poistavan taustamelua lentokoneaikana.
 - Kytke virta kuulokkeisiin.
 - Tarkista vasemman (L) ja oikean (R) kuulokkeen merkinnät ennen kuin laitat ne päähän. Säädä pääsangan korkeutta tarvittaessa.
 - Säädä äänenvoimakkuus sopivalle tasolle. Varoitus: liiallinen pitkäaikainen äänenvoimakkuus voi aiheuttaa pysyvää kuulovauriota!
 - Kytke päälle häiriöääniä poiston (NC), X-Fi Crystalizer tai X-Fi CMSS-3D parantaa huomattavasti säilytän musikin alkuperäisen lähteen äänenvärin ja laadun. X-Fi Crystalizer parantaa huomattavasti säilytän musikin, kuten MP3-tiedostojen ja huonolaatuisten CD-levyjen laatua. X-Fi CMSS-3D mahdollistaa luonnollisemman äänenostion.

Huomioi, että äänenosto voi kuulostaa epäluonnolliselta, mikäli kuuntelet musiikkia, jota on parannettu tai prosessoitu kuulokkeisiin kytketyssä äänilähteessä. Suosittelemme, että suljet kaikki äänilähteen prosessoinnit pois käytöstä ja käytät vain Aurvana X-Fi -kuulokkeiden äänenparannusta.

- Ylläpito ja huoltaminen
- Vaihda paristot virralon vilkuessa. Voit silti käyttää kuulokkeita ilman äänenparannuksia kytkemällä värrän pois päältä.
 - Pyyhi säännöllisesti kuulokkeet ja pehmusteet kostealla kankaalla pitääkseen ne hyvässä kunnossa.
 - Taita kuulokkeet ja säilytä niitä mukana tulevassa suojakuollossa kun et käytä niitä.